



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIA



Istituto Statale d'Istruzione Superiore

con sezioni associate di

LICEO CLASSICO – LINGUISTICO – SCIENZE UMANE (“L. SCIASCIA”) e LICEO SCIENTIFICO – SCIENZE APPLICATE (“E. FERMI”)

C/da Muti - tel. 0941 701720 - fax 0941 702914 * 98076 S. AGATA MILITELLO (ME)

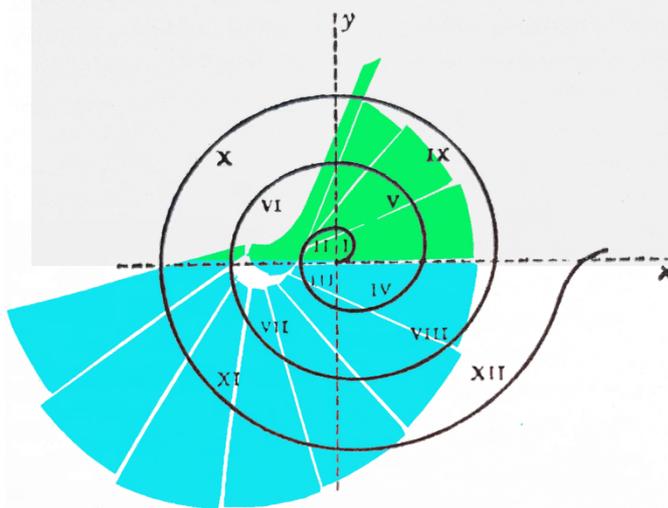
Distretto Scolastico n. 31 - Cod. Fisc. 95001840834 - Codice MEIS00300Q - E-Mail: meis00300q@istruzione.it - PEC: meis00300q@pec.istruzione.it - Sito Int: www.liceosciasciafermi.it

Istituto Statale Istruzione Superiore
"L. Sciascia" - S. Agata di Militello
Prot. 0002290 del 02/04/2021
04-02 (Uscita)

II EDIZIONE 2021

CERTAMEN NEBRODEUM

Vincentio Consolo dicatum



Delegazione di Messina "Sgroj-Morabito"



Associazione Italiana
di Cultura Classica
Fondata nel 1897
Iniziativa della Medaglia del Presidente della Repubblica nel 2015

Ad maiora
PROGETTO DI ISTITUTO



Paleokastro



L’Istituto d’Istruzione Superiore “Sciascia-Fermi” di Sant’Agata di Militello (ME), in ottemperanza alla CM 16 /12/09 n. 98 (DM 22/10/09 di definizione del programma nazionale di promozione delle eccellenze degli studenti delle scuole secondarie superiori di 2° grado, con il **patrocinio** dell’A.I.C.C. – **Delegazione “P. Sgroj - G. Morabito”** Messina, del **Comune di Sant’Agata di Militello**, dell’ente **Parco dei Nebrodi**, di **Paleokastro – rivista trimestrale di studi siciliani** e dell’Associazione “**Amici di Vincenzo Consolo**”,

INDICE

la **II Edizione** della gara di traduzione dalle lingue classiche e di scrittura creativa in lingua italiana denominata

Certamen Nebrodeum Vincentio Consolo dicatum

Il *Certamen*, inserito per il corrente anno scolastico tra le attività conclusive previste dal **Progetto d’Istituto Ad maiora per la valorizzazione delle eccellenze**, è finalizzato a:

1. contribuire a valorizzare la bellezza e la ricchezza delle lingue classiche;
2. accrescere la sensibilità e l’amore per la lingua latina e per la lingua greca;
3. celebrare il senso, la centralità storica, l’eccellenza formativa della cultura classica;
4. promuovere la conoscenza degli scrittori siciliani e la riflessione sulle grandi tematiche che caratterizzano le loro opere;
5. accrescere la sensibilità e l’amore per la lingua italiana e per le sue forme letterarie.

REGOLAMENTO A.S. 2020/2021

Art. 1 – Sezioni di gara

Il *Certamen* si articola, quest’anno, in due sezioni di concorso, così distinte:

- A. una **Sezione Classica**, interna, riservata agli studenti del Liceo Classico “Sciascia” di III, IV e V anno.
- B. una **Sezione Moderna**, articolata in:
 - *Seniores*, aperta a tutti gli studenti del triennio delle scuole superiori di secondo grado del territorio nazionale;
 - *Juniores*, interna, riservata agli studenti del biennio dell’I.I.S. “Sciascia-Fermi” (tutti gli indirizzi).

Art. 2 – Oggetto della prova

Tutte le prove di ciascuna Sezione saranno incentrate sul tema di questa edizione del *Certamen*: **“Sicilia, terra fatale”**.

La prova prevista per la **Sezione Classica** consisterà nella **traduzione** di un brano di difficoltà commisurata alle competenze linguistiche e morfosintattiche in possesso degli allievi, a cui si accompagnerà un **commento** al testo **di natura linguistico-stilistica e storico-letteraria (o critico-comparativa)**. La scelta del brano da tradurre, per la presente edizione di gara, ricadrà su un passo d’autore in **lingua latina** ispirato al tema del *Certamen*.

La prova prevista per la **Sezione Moderna** consisterà: per i *Seniores*, nella produzione, personale e originale, di un **racconto breve (max 12.000 caratteri, spazi inclusi)** a partire da uno dei due incipit proposti dal presente Regolamento (**All. 4**) e redatti secondo le istruzioni operative comuni (**All. 5**); per gli *Juniores*, nella produzione personale e originale di un **racconto breve (max 10.000 caratteri, spazi inclusi)** o di un **testo poetico (max 30 versi)** che traggano ispirazione da alcune suggestioni connesse al tema del *Certamen* (**All. 4**), redatti secondo le istruzioni operative comuni (**All. 5**). Ogni concorrente dovrà scegliere un **titolo** per il proprio elaborato e potrà partecipare con un’unica opera.

Art. 3 – Requisiti e modalità di partecipazione

Alla **Sezione Classica** possono essere ammessi tutti **gli studenti delle classi III, IV e V del Liceo Classico “Sciascia”** valutati con una votazione in Latino di almeno 8/10 al termine dello scorso anno scolastico. Si considerano iscritti di diritto tutti i partecipanti al Progetto di Istituto *“Ad maiora”*, laboratorio di traduzione per la valorizzazione delle Eccellenze, in possesso dei prerequisiti. Possono, altresì, partecipare alla gara anche gli studenti dell’indirizzo classico che non risultino iscritti al Progetto ma che siano comunque in possesso dei prerequisiti, fino a un massimo complessivo di partecipanti pari a 20 (venti). Questi ultimi formalizzeranno l’iscrizione alla gara inviando la domanda di iscrizione (**All. 1**), debitamente compilata e sottoscritta, in formato pdf all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it **tramite il proprio indirizzo email istituzionale entro e non oltre il 2 maggio 2021**. Nel caso si superasse il numero massimo di richieste, l’ordine di presentazione delle stesse costituirà criterio di selezione.

Alla **Sezione Moderna** possono essere ammessi:

- per i *Seniores*, **tutti gli studenti del triennio di tutte le scuole superiori di secondo grado del territorio nazionale** che abbiano ottenuto una valutazione in Italiano di almeno 8/10 al termine dello scorso anno scolastico; non è previsto un numero massimo di partecipanti; gli studenti che intendono partecipare a tale sezione di gara invieranno, **tramite la scuola di appartenenza**, la domanda di iscrizione (**All. 2**) e l’elaborato personale, **in due distinti file di formato pdf**, all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it **entro e non oltre l’8 maggio 2021**;

- per gli *Juniores*, **tutti gli studenti del biennio dell’I.I.S. “Sciascia-Fermi”**, senza requisito minimo di valutazione, nel **numero massimo di 2 (due) per ciascuna classe**; nel caso di un maggior numero di aspiranti concorrenti la selezione degli elaborati da inviare sarà a cura del docente di lettere della classe; gli studenti selezionati invieranno, **tramite il proprio indirizzo email istituzionale**, la domanda di iscrizione (**All. 3**) e l’elaborato personale, **in due distinti file di formato pdf**, all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it **entro e non oltre l’8 maggio 2021**.

La partecipazione al *Certamen* è a titolo gratuito. È inoltre possibile la contemporanea iscrizione a entrambe le sezioni di gara.

Art. 4 – Modalità di svolgimento delle prove

Sezione Classica

La prova di traduzione avrà luogo sabato **8 maggio 2021**, con inizio alle **ore 08:10**, e avrà la durata effettiva di **quattro ore**. Se consentito dall’andamento epidemiologico e dalle disposizioni normative vigenti, la gara si svolgerà in presenza nei locali dell’Istituto e tramite collegamento alla piattaforma Google Classroom. Se la modalità in presenza non sarà consentita, la prova si svolgerà in modalità a distanza, sempre tramite collegamento alla piattaforma Google Classroom. In tal caso i concorrenti si presenteranno al collegamento telematico alle ore 08:10 per la rilevazione delle presenze e per la comunicazione delle istruzioni operative. Tutti i concorrenti garantiranno l’attivazione della webcam per l’intera durata della prova e l’attivazione del microfono a richiesta dei docenti vigilanti. Assicureranno di essere gli unici utilizzatori dell’account Google personale con dominio @liceosciasciafermi.edu.it e di accedervi con un unico dispositivo nel periodo della prova. Il videocollegamento sarà registrato a uso documentario. In entrambe le modalità sarà consentito esclusivamente l’uso del vocabolario Latino-Italiano in formato cartaceo. Ogni tentativo di plagio o di ricorso a sussidi diversi da quanto prescritto comporterà l’immediata esclusione dalla gara a giudizio insindacabile della Commissione. Tutti i concorrenti saranno annotati come “fuori classe” nei registri elettronici e potranno fare rientro a casa o scollegarsi al termine della prova, in ogni caso non prima delle ore 12:00.

Sezione Moderna

Per i *Seniores*, la prova consisterà nella produzione, personale e originale, di un testo in lingua italiana sotto forma di **racconto breve** della lunghezza massima di **12.000 battute (spazi inclusi)**, da inviare insieme alla **domanda di iscrizione (All. 2)**, **in due distinti file di formato pdf**, all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it **tramite la scuola di appartenenza entro e non oltre l’8 maggio 2021**. Il concorrente sceglierà liberamente uno dei **due incipit** proposti (**All. 4**) contenenti la citazione di un passaggio letterario riferito, in un caso, allo scrittore santagatese **Vincenzo Consolo**, cui il *Certamen* è dedicato, nell’altro caso, a **Leonardo Sciascia**, di cui ricorre quest’anno il centenario della nascita. L’incipit prescelto farà parte integrante del racconto breve prodotto dal concorrente e sarà pertanto computato nel conteggio delle battute massime richieste. Non sono previste

limitazioni in riferimento alle scelte stilistiche e ai diversi sottogeneri del racconto. Sarà cura del concorrente scegliere per il proprio racconto un **titolo** e un eventuale esergo (che non andranno conteggiati nel numero massimo di battute consentito) e redigere il proprio testo attenendosi al **tema proposto (All. 4)** e alle **istruzioni operative comuni (All. 5)**.

Per gli **Juniores**, la prova consisterà nella produzione, personale e originale, di un testo in lingua italiana sotto forma di **racconto breve**, della lunghezza massima di **10.000 battute (spazi inclusi)**, o di **testo poetico**, della lunghezza massima di **30 (trenta) versi**, da inviare insieme alla **domanda di iscrizione (All. 3)**, **in due distinti file di formato pdf** all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it **tramite il proprio indirizzo email istituzionale entro e non oltre l’8 maggio 2021**. Il concorrente sceglierà liberamente una delle due tipologie testuali attenendosi al **tema proposto (All. 4)** e alle **indicazioni operative comuni (All. 5)**. Sarà cura del concorrente scegliere per il proprio racconto un **titolo** e un eventuale esergo, che non andranno conteggiati nel numero massimo di battute o versi consentito.

Art. 5 – Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice sarà presieduta dalla **Prof.ssa Lucietta Di Paola, Università di Messina**. Si articolerà, nei lavori interni, in due sottocommissioni: una per la Sezione Classica, composta da docenti o esperti esterni della disciplina di indirizzo concorsuale; una per **la Sezione Moderna, composta da esperti del mondo accademico, del settore editoriale, della critica letteraria**. Nella composizione della Commissione varranno le norme dei concorsi pubblici, in particolare per le cause di incompatibilità dei componenti della stessa. Il giudizio della Commissione sarà ritenuto insindacabile.

Art. 6 – Premi e riconoscimenti

La Commissione giudicatrice, al termine della valutazione degli elaborati, stilerà, a suo definitivo e insindacabile giudizio, le due differenti graduatorie dei vincitori. Saranno attribuiti i seguenti premi o riconoscimenti:

Sezione Classica Unica (interna):

1° premio: 150 euro;

2° premio: 100 euro.

Sezione Moderna Seniores (interna/esterna):

1° premio: 250 euro;

2° premio: 150 euro.

Sezione Moderna Juniores (interna):

Libri, attestati di merito e/o altri riconoscimenti.

Sono previste eventuali menzioni d’onore per gli elaborati più meritevoli. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione.

La Commissione provvederà alla consegna di premi, riconoscimenti e menzioni in occasione della **Notte Nazionale del Liceo Classico**, che si svolgerà il **28 maggio 2021** nelle modalità consentite dall’andamento epidemiologico.

Per ulteriori informazioni rivolgersi ai docenti del Comitato organizzatore:

Sezione Classica

Prof. Sergio Foscarini
Prof.ssa Patrizia Baldanza
Prof. Emilio Coppolino
Prof.ssa Maria Currò

sergio.foscarini@liceosciasciafermi.edu.it
patrizia.baldanza@liceosciasciafermi.edu.it
emilio.coppolino@liceosciasciafermi.edu.it
maria.curro@liceosciasciafermi.edu.it

Sezione Moderna

Prof.ssa Giuseppina Leone
Prof.ssa Dora Damiano
Prof. Antonino Orazio Faraci
Prof.ssa Maria Alessandra Anna Lo Presti
Prof.ssa Giovanna Manfredi
Prof.ssa Anna Maria Tata

giuleone@liceosciasciafermi.edu.it
dora.damiano@liceosciasciafermi.edu.it
orazio.faraci@liceosciasciafermi.edu.it
alessandra.lopresti@liceosciasciafermi.edu.it
giovanna.manfredi@liceosciasciafermi.edu.it
annamaria.tata@liceosciasciafermi.edu.it

Sant’Agata di Militello, 02 aprile 2021.



IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa Maria Larissa BOLLACI

**ALL. 1 – DOMANDA DI ISCRIZIONE AL CERTAMEN NEBRODEUM
SEZ. CLASSICA (UNICA)**

(da inviare, debitamente compilata e sottoscritta, in formato pdf **tramite il proprio indirizzo email istituzionale** all’indirizzo certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it entro e non oltre il 2 maggio 2021)

Al Comitato organizzatore
del *Certamen Nebrodeum* II ed.
IIS “SCIASCIA FERMI”
Sant’Agata di Militello (ME)

Il/la sottoscritt_____ alunn_____ del Liceo Classico
“Sciascia”, cl. ___ sez. ___, CHIEDE di essere iscritto/a alla seconda edizione del
Certamen Nebrodeum, che si svolgerà sabato 8 maggio 2021 in presenza (e, ove non
fosse possibile, in modalità a distanza, tramite piattaforma Google Classroom) a partire
dalle ore 08:10 con durata della prova pari a 4 ore.

A tal riguardo DICHIARA di aver preso visione del relativo Regolamento e di
accettare tutte le condizioni e le norme in esso indicate. DICHIARA inoltre di
possedere i prerequisiti richiesti per l’ammissione, avendo riportato al termine dello
scorso anno scolastico la seguente valutazione in LATINO: voto ___/10

_____, li _____.

Luogo

Data

Firma dell’alunno/a

Firma di un genitore (*nel caso di alunno/a minorenne*)

**ALL. 2 – DOMANDA DI ISCRIZIONE AL CERTAMEN NEBRODEUM
SEZ. MODERNA – SENIORES**

(da inviare insieme all’elaborato personale, in due file distinti di formato pdf, all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it tramite scuola di appartenenza entro e non oltre l’8 maggio 2021)

Il/la sottoscritt__ _____ alunn__ dell’Istituto di Istruzione Superiore /
Liceo _____, città
_____, PROV. ____, tel. _____ fax
_____ email _____, cl. ____ sez. ____,
indirizzo di studi _____ CHIEDE di essere iscritto/a e di partecipare alla
seconda edizione del *Certamen Nebrodeum*, SEZ. MODERNA/SENIORES, con il racconto breve
intitolato: _____.

A tal riguardo DICHIARA: 1. di aver preso visione del relativo Regolamento e di accettare tutte le
norme in esso indicate; 2. di possedere i prerequisiti richiesti per l’ammissione, avendo riportato al
termine dello scorso anno scolastico la seguente valutazione in ITALIANO: voto ___/10; 3. di essere
l’autore unico del racconto trasmesso e che esso è originale e autentico, non lede in alcun modo diritti
di terzi, in ossequio a tutte le disposizioni in materia di diritti d’autore, né costituisce violazione di
norme penali, è frutto del proprio lavoro, non trascritto, o copiato da altre sorgenti, fatta eccezione
per quelle esplicitamente citate. Infine, ai sensi della legge n. 196 del 2003, AUTORIZZA il
trattamento dei propri dati, immagini personali e testi per tutte le attività inerenti alla
pubblicizzazione dell’evento e alla cerimonia di premiazione.

_____, li _____.

Luogo

Data

FIRMA DELL’ALUNNO/A

IL GENITORE (*nel caso di alunno/a minorenne*)

NOME E COGNOME _____ FIRMA _____

IL DOCENTE DI ITALIANO DELL’ALUNNO/A

NOME E COGNOME _____ FIRMA _____

IL DIRIGENTE SCOLASTICO (FIRMA E TIMBRO)

**ALL. 3 – DOMANDA DI ISCRIZIONE AL CERTAMEN NEBRODEUM
SEZ. MODERNA – JUNIORES**

(da inviare insieme all’elaborato personale, in due distinti file di formato pdf, tramite il proprio indirizzo email istituzionale all’indirizzo certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it entro e non oltre l’8 maggio 2021)

Il/la sottoscritt_____ alunn_____ dell’Istituto di Istruzione Superiore “Sciascia-Fermi” di Sant’Agata di Militello (ME), classe _____, indirizzo di studi _____ CHIEDE di essere iscritto/a e di partecipare alla seconda edizione del *Certamen Nebrodeum*, SEZ. MODERNA/JUNIORES con il racconto breve/testo poetico intitolato: _____.

A tal riguardo DICHIARA: 1. di aver preso visione del relativo Regolamento e di accettare tutte le norme in esso indicate; 2. di essere l’autore unico del testo trasmesso e che esso è originale e autentico, non lede in alcun modo diritti di terzi, in ossequio a tutte le disposizioni in materia di diritti d’autore, né costituisce violazione di norme penali, è frutto del proprio lavoro, non trascritto, o copiato da altre sorgenti, fatta eccezione per quelle esplicitamente citate. Infine, ai sensi della legge n. 196 del 2003, AUTORIZZA il trattamento dei propri dati, immagini personali e testi per tutte le attività inerenti alla pubblicizzazione dell’evento e alla cerimonia di premiazione.

_____, li _____.

Luogo

Data

FIRMA DELL’ALUNNO/A

IL GENITORE (*nel caso di alunno/a minorenne*)

NOME E COGNOME _____ FIRMA _____

IL DOCENTE DI ITALIANO DELL’ALUNNO/A

NOME E COGNOME _____ FIRMA _____

ALL. 4 – CERTAMEN NEBRODEUM - SEZ. MODERNA

TEMA COMUNE PROPOSTO PER LA SECONDA EDIZIONE DEL CERTAMEN NEBRODEUM

“Sicilia, terra fatale”

SENIORES - INCIPIT PER IL RACCONTO BREVE

INCIPIT n. 1 (da *Le pietre di Pantalica* di Vincenzo Consolo):

«Io non so che voglia sia questa, ogni volta che torno in Sicilia, di volerla girare e girare, di percorrere ogni lato, ogni capo della costa, inoltrarmi all’interno, sostare in città e paesi, in villaggi e luoghi sperduti, rivedere vecchie persone, conoscerne nuove. Una voglia, una smania che non mi lascia star fermo in un posto. Non so. Ma sospetto sia questo una sorta di addio, un volerla vedere e toccare prima che uno dei due sparisca». Queste parole di Vincenzo Consolo risuonavano nella mente di

INCIPIT n. 2 (da *Candido* di Leonardo Sciascia):

«Sai che cos’è la nostra vita, la tua e la mia? Un sogno fatto in Sicilia. Forse siamo ancora lì, e stiamo sognando». Le parole pronunciate da Candido alla sua Francesca, mentre i due erano sul punto di lasciare la loro terra per non tradire sé stessi, sembrava che Sciascia le avesse scritte apposta per

JUNIORES - SUGGERZIONI PER IL RACCONTO BREVE/TESTO POETICO

[...] *si fermò improvvisamente e disse, ad una giovane donna che veniva loro incontro ridente – Sei incredibile anche tu: bellissima...*

– *Come, anch’io? E l’altra chi è?*

– *La Sicilia... Donna anche lei: misteriosa, implacabile, vendicativa; e bellissima... Come te. Il capitano Bellodi, che ti presento, stava raccontandomi della Sicilia...*

Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta*

Isola della natura travagliata, isola del caos e della minaccia; terra vacillante, terra di magma e caligini, dei gessi, delle marne e degli zolfi; terra di mari inquieti, di scogli infidi, di isole fumanti; terra di pietrame, d’aridume, di squallide distese desolanti.

Isola della quiete, dell’abbandono, della bellezza dispiegata e rapinosa; terra della natura generosa, della luce chiara, delle acque, dei boschi, dei giardini e delle zagare fragranti. Isola dell’esistenza pura e contrastante. Isola dell’infanzia dei miti, e delle favole. Isola della storia. Di storia dei primordi, degli evi di scoperte e di conquiste. Storia di classici equilibri, di decadenze, di crolli, di barbarie. Crogiuolo di civiltà, babele delle razze e delle lingue. Enigma mai risolto è la Sicilia, è archetipo, aleph, geroglifico consunto, alfabeto monco.

Vincenzo Consolo, *Le pietre di Pantalica*

ALL. 5 – CERTAMEN NEBRODEUM - SEZ. MODERNA

ISTRUZIONI OPERATIVE COMUNI ALLA SEZIONE MODERNA

Il concorrente dovrà redigere il suo elaborato utilizzando i seguenti **criteri di formattazione**: foglio A4, carattere Times New Roman 14, interlinea Singola, allineamento Giustificato, titolo in Grassetto, margini Normali (2,5; 2; 2; 2).

Il file contenente l’elaborato personale dovrà essere salvato in formato pdf, **separatamente dalla domanda di iscrizione**, denominato esclusivamente con il titolo del racconto breve o del testo poetico e inviato come allegato, insieme alla domanda di iscrizione, all’indirizzo email certamen.nebrodeum@liceosciasciafermi.edu.it **entro e non oltre l’8 maggio 2021** tramite **scuola di appartenenza** nel caso dei *Seniores* ovvero tramite **indirizzo istituzionale personale** nel caso degli *Juniores*.

Il file contenente l’elaborato personale dovrà contenere **esclusivamente** il testo dell’elaborato (racconto breve o testo poetico) ed essere corredato di **titolo** (ed eventuale esergo), **senza riportare l’indicazione dell’autore o alcun altro dato che riconduca all’autore del testo**, in modo da consentire alla Commissione giudicatrice la valutazione anonima di tutti i testi pervenuti.

L’associazione tra testi vincitori e autori degli stessi sarà possibile tramite l’indicazione del titolo nella domanda di iscrizione. È pertanto consigliabile che il concorrente scelga per il proprio elaborato un titolo non troppo generico.